

несварение

Газета - 2005 - 1 февр. - с. 13

близкие контакты крайней степени

в прокат выходит драма на четверых «Близость»

ИГОРЬ ПОТАПОВ

Фильм «Близость» не заслуживает звания «очень плохого кино»: мало ли мы видали разговорных несуразиц, похожих на сеанс у мошенника, выдающего себя за психоаналитика с дипломом. Есть, правда, одна существенная заноза, которая заставляет спрашивать с этой картины по полной. Дело в том, что роли здесь исполняют следующие прославленные личности: Небесный Капитан, Король Артур, Красотка и Королева Амидала.

Название «Близость» стало цеплять слух где-то в декабре, когда фильм внезапно оказался под дождем номинаций на всевозможные кинопремии, от гильдии кинокритиков Торонто до их коллег из Нью-Йорка. Чуть позже в ход пошла тяжелая артиллерия — пять номинаций на «Золотой глобус» (два «глобуса» успешно получены), три — на BAFTA, две — на «Оскар». Исходные данные ничего, кроме уважения, не внушали: солидная психологическая драма на четверых про секс, ложь и фотографии; автор сценария — заслуженный британский драматург Патрик Марбер; в основе — пьеса, в 1998 году получившая престижнейшую английскую премию имени Лоуренса Оливье; режиссер — Майкл Николс, поставивший некогда «Кто боится Вирджинии Вульф?», «Уловку 22» и «Познание плоти». А уж фамилии актеров так и вовсе повергали в трепет — при одном только известии, что в этой картине Джулия Робертс и Натали Портман не поделили Джуда Лоу, особо впечатлительные особы падали в обморок. Во время просмотра «Близости» упасть в обморок хотелось уже по другому поводу — настолько нелепым оказалось это зрелище. Первый удар по уху отечественный зритель получает из-за очень среднего перевода текста Марбера на русский. Иронично-откровенный язык персонажей неплохой пьесы оказался выхолощен затертыми эвфемизмами, отчего трагические выкрики с брызгами слюной друг другу в лицо звучат не просто смешно, а гомерически смешно. Особенно хорош эпизод, в котором провокатор Джуд Лоу, зарегистрировавшись в секс-чате под видом заядлой нимфоманки, раскручивает знойного доктора Клайва Оуэна на виртуальные утехы. Прокатчики не поленились продублировать надписи на мониторах, отчего ситуация стала еще пикантнее (два лондонских извращенца ведут беседу по-русски, прямо «Заводной апельсин» какой-то).

Режиссура Николса тоже не прибавляет фильму обаяния. Наверное, ему показалась смелой идея перенести на экран структуру театрального спектакля как она есть, но без антрактов и разъяснений. Поэтому о том, что, допустим, прошел год (то есть начался следующий акт), публика догадывается из реплик персонажей и легких изменений в их внешности. Кроме того, в театре зритель заранее принимает правила игры, и ему не требуется дополнительных доказательств, чтобы поверить, что Гамлет — принц Датский, а не, допустим, Эфиопский. В кино же Джулия Робертс не превратится в фотохудожницу даже после того, как она собственноручно зарядит кассету с пленкой в аппарат. Ни приключения текста, ни режиссерские промахи не оправдывают актеров. Хуже всех ведут себя Джуд Лоу с Джулией Робертс: свойственные им телячьи взоры исподлобья и нахмуренные брови теряют всякую привлекательность, будучи помноженными на чрезмерную экспрессию. Такое ощущение, что эта парочка получила указание «играть как в театре» и тут же бросилась заламывать руки и кричать свои реплики так, чтобы слышно было на несуществующей галерке. За них даже как-то становится обидно, тем более что набор все тех же ужимок в исполнении Лоу идеально смотрится в другой его работе — «Красавчик Альфи» (у нас в прокат он должен выйти уже через пару недель). Клайв Оуэн и Натали Портман стараются дотягивать до более именитых коллег, пускаясь во все тяжкие — включая стриптиз и оскорбление действием. Уровень фальши зашкаливает, превращая фильм в фарс. В связи с этим возникает логичный вопрос — а способен ли семидесятилетний режиссер снять внятную историю про любовно-сексуальные взаимоотношения людей много моложе него? Если учесть, что ближайший проект Николса — гангстерская версия «Тысячи и одной ночи», ответ превращается в диагноз.



В течение всего фильма Джуд Лоу и Джулия Робертс бегают друг за другом, растравляя душу себе и своим партнерам